



Les Borjs de la Kasbah



EXCURSIONS

Une sélection de choses à faire à Marrakech et
au-delà de Marrakech

A selection of things to do in and around
Marrakech and beyond

Nous vous proposons une visite guidée de Marrakech
et aussi des excursions en minibus,
avec un piquenique si vous le désirez
(panier repas sur demande).

Nous nous ferons un plaisir de
faire vos réservations selon vos souhaits.

Les minibus sont disponibles pour votre exclusivité ou, si vous
préférez, pour partager avec un petit groupe.

Tarifs en dernière page de ce classeur.
Pour les réservations, veuillez contacter la Réception.

Should you wish to book a guided tour of Marrakech
or take an excursion by minibus,
perhaps with a picnic lunch (available on request),
we will be happy to make the arrangements for you.

Minibuses are available for your exclusive use or, if preferred,
for sharing as part of a small group.

Prices can be found on the last page of this folder.
For reservations, please contact Reception.

DETAILS/CONTENTS

| | | |
|---|---|---|
| <u>A Marrakech</u> <u>In Marrakech</u> | Tatouage au henné aux Borjs de la Kasbah | Henna tattoo session at the Borjs de la Kasbah |
| | Visite guidée de Marrakech | Guided visit of Marrakech |
| | Visite de la ville en calèche | City tour by horse-drawn carriage |
| <u>Autour et au-delà de Marrakech</u> <u>Around and beyond Marrakech</u> | Sortie dans l'Atlas Asni - Ouirgane - Imlil | Outing in the Atlas Asni - Ouirgane - Imlil |
| | Sortie dans l'Atlas Vallée de l'Ourika | Outing in the Atlas Ourika Valley |
| | Journée à Essaouira sur la côte | Day trip to coastal Essaouira |
| | Sortie aux cascades d'Ouzoud | Outing to the Ouzoud waterfalls |
| | Excursion à Ouarzazate de l'autre côté de l'Atlas | Day trip over the Atlas to Ouarzazate |
| | A dos de Dromadaire dans la Palmeraie | Dromedary ride in la Palmeraie |
| | Sortie en Quad/Buggy | Quad/Buggy riding |
| | Vol en Montgolfière | Hot Air Balloon Flight |
| | <u>Les visites ci-dessous peuvent être faites lors d'une excursion à Asni ou dans l'Ourika</u> <u>The visits below can be done when going to Asni or the Ourika valley</u> | |
| | Visite d'un Souk Rural | Visit to a Country Souk |
| La Safranière | The Saffron Plantation | |
| Jardins Anima | The Anima Gardens | |

Toutes les excursions démarrent et reviennent aux Borjs de la Kasbah
All the outings start from and return to the Borjs de la Kasbah

Tatouage au Henné

Henné bio est utilisé pour les tatouages, la pâte étant mixée par l'artiste elle-même pour contrôler la qualité et la consistance de sa composition. Pendant votre séance de tatouage (complètement indolore !) un café ou un thé à la menthe marocain vous sera offert selon la tradition. Afin d'assurer une plus longue durée de tatouage, il est recommandé ne pas se laver les mains pendant au moins une heure ou deux, par la suite.



Henna tattoo session

Organic henna is used for the tattoos, the paste being mixed by the artist herself to control the quality and texture of its composition. During your tattoo session (completely painless!) Moroccan mint tea or coffee will be offered to you in keeping with tradition. To ensure the longest lasting tattoo it is recommended not to wash one's hands for at least an hour or two afterwards.



Marrakech

Une visite guidée de trois heures avec un guide qualifié et bilingue

Cette sortie est en fait une introduction aux principaux monuments et attractions de Marrakech. De plus, elle est particulièrement utile pour permettre aux visiteurs qui y séjournent pour la première fois de prendre des points de repère avant d'explorer seuls plus à fond, à une date ultérieure.

Jusqu'à un certain point le programme de la visite peut être fait sur mesure pour répondre aux différentes exigences en incluant une partie des suggestions suivantes, en fonction du temps libre : les Tombeaux Saadiens de la Kasbah, la Mosquée de la Koutoubia avec son minaret du 12^{ème} siècle, la Médersa Ben Youssef, l'école coranique remontant au 14^{ème} siècle, le Palais Bahia du 19^{ème} siècle, le Musée de Tiskiwin avec sa collection privée des arts et des métiers ruraux, le Palais Badi, le Musée de Marrakech et le Musée de la Photographie.

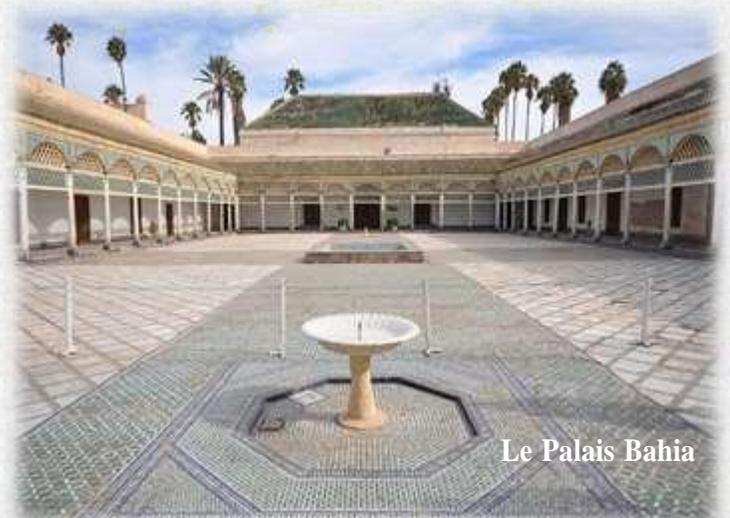
Pour conclure, un tour, même rapide, des souks est de rigueur. Selon les goûts spécifiques de chacun, nous pouvons substituer une visite culturelle par la visite d'un atelier artisanal, d'une boulangerie traditionnelle ou d'une herboristerie. Il ne faut pas oublier que la visite d'un musée prend du temps et dans le contexte d'une courte sortie de seulement trois heures, ceci peut être fait un autre jour.

Puisque le programme est flexible les entrées aux musées, etc. n'ont pas été incluses.
En cas de doute pour le programme le plus approprié pour vous,
veuillez consulter le guide ou la Réception avant de partir.

Le pourboire est laissé à votre discrétion. Les prix ne comprennent pas l'entrée dans les monuments.
Considérant que c'est une sortie pédestre, des chaussures appropriées sont recommandées.



La Koutoubia



Le Palais Bahia

Marrakesh

A three-hour visit in the company of a bilingual, qualified guide

This tour is scheduled as an introduction to the principal monuments and attractions of Marrakech.

Essentially, it is designed to allow first time visitors to get their bearings with a guide before exploring further on their own at a later date.

The programme can be tailor-made to suit individual requirements by selecting from the following, as time permits:

The Saadian Tombs of the Kasbah, the Koutoubia Mosque with its 12th century minaret, the 14th century Ben Youssef Medersa Koranic school, the 19th century Bahia Palace, the Tiskiwin Museum with its private collection of rural arts and crafts, the Badi Palace, the Marrakech Museum and the Museum of Photography.

Finally, a quick introductory tour of the souks is *de rigueur*.

Depending on one's particular interests, one may replace cultural sites with visits to craft workshops, a traditional bakery or herbalist's shop. It should be borne in mind that museum visits are time consuming and thus, in the context of a short tour of only three hours or so, these may be best left to another day.

Because the programme is not set in stone entrance fees to museums etc. have not been included.

If in doubt about the most suitable programme for your personal interests please feel free to discuss your wishes with the guide, or with Reception staff, before starting out.

The price does not include entry to the monuments. Tipping is left to your discretion.

Bearing in mind that this is a walking tour, appropriate footwear is recommended.



Le Musée Tiskiwin



Les Tombeaux Saadiens

Les Jardins de la Ménara



Le Jardin Majorelle



Les épices dans le souk



Visite de la ville en calèche

2 h ½ – jusqu'à 4 personnes par calèche

Pour les romantiques une sortie en calèche est une autre façon de visiter Marrakech, la ville nouvelle, l'ancienne médina et même la Palmeraie. L'itinéraire peut être fait sur mesure selon ce que vous voulez voir. Le cocher vient vous chercher sur place, aux Borjs de la Kasbah, et vous y ramène ou vous dépose ailleurs si vous le préférez.

Des bilans de santé sont effectués régulièrement sur tous les chevaux de transport par SPANA, l'organisation caritative britannique pour les animaux de travail.

City tour by horse-drawn carriage

2 ½ hours – up to 4 people per carriage

A romantic ride in a horse-drawn *calèche* is an agreeably different way to visit Marrakech, its new town, ancient medina and even the Palmeraie, on the north side of town.

The itinerary can usually be tailor-made to take in any particular landmarks you may wish to see.

The coachman will collect you from, and return you to, Les Borjs de la Kasbah or drop you off elsewhere, if you prefer. Regular health checks are carried out on all carriage horses by SPANA, the British charity for working animals.



Une journée dans l'Atlas Asni - Ouirgane ou Asni - Imlil

A un peu plus d'une heure de Marrakech, vous entrez dans une vallée verdoyante magnifique nichée au pied du mont Toubkal, le plus haut sommet (4,165m) de l'Atlas, du Maroc et de l'Afrique du Nord. Vous pouvez visiter le souk du village de Tahanaout ou d'Asni (mardi ou samedi). Après la traversée des gorges de l'Oued Ghezaia vous arrivez à Asni, pays de l'améthyste, où il y a un bon choix de petits restaurants pour le déjeuner, à moins que vous n'ayez emporté un piquenique (à commander d'avance). Ensuite, vous continuez vers la vallée verte d'Ouirgane, un village berbère dans une cuvette attrayante du Haut Atlas, qui est devenu le point de départ de petites et longues randonnées aux environs du Toubkal.

A day in the Atlas Asni - Ouirgane or Asni - Imlil

About an hour from Marrakech, this is a magnificent green valley tucked away at the foot of Mont Toubkal, at 13,500 ft. the highest point in Morocco and North Africa. Visit the souk in the village of Tahanaout or Asni (Tuesdays or Saturdays) and enjoy the drive through the gorges of the river Ghezaia en route to Asni, famous for amethysts, where a good choice of eating places can be found. You may also order a picnic in advance from BK.

On, finally, to Ouirgane, a Berber village situated in an attractive bowl in the High Atlas that has become a popular centre for day walks and longer treks around the Toubkal.



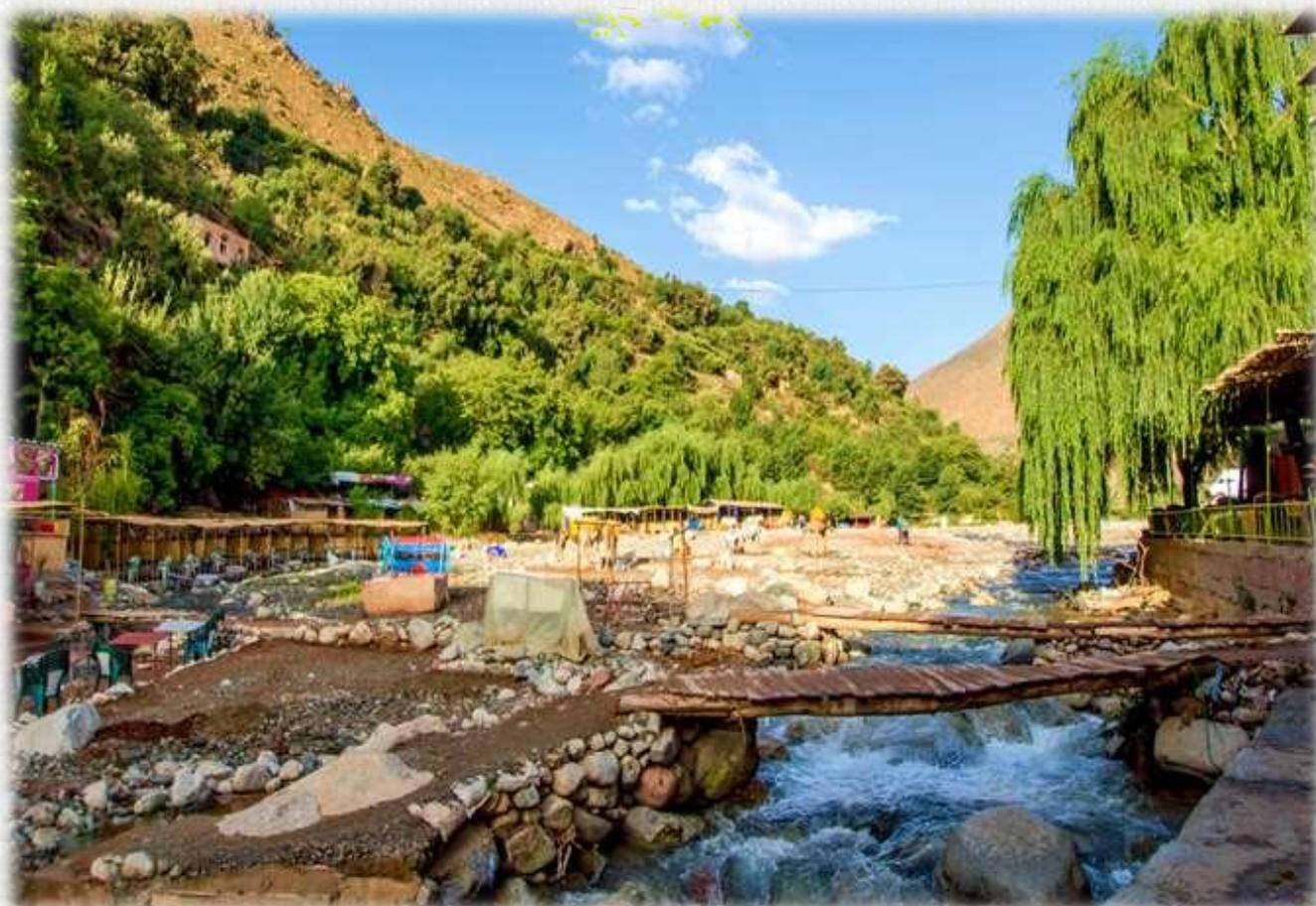
Excursion d'une journée dans la vallée de l'Ourika

Une des excursions les plus populaires, quel que soit le mois de l'année, l'Ourika est une vallée fertile et impressionnante dans le Haut Atlas à une soixantaine de kilomètres (environ une heure) au sud de Marrakech où les pittoresques villages berbères s'accrochent aux pentes raides au-dessus d'un torrent de montagne. En été, la fraîcheur des montagnes vous accueille avec un grand contraste bienvenu à la chaleur féroce de Marrakech (par conséquent, la vallée est souvent très animée aux week-ends) tandis qu'en hiver, les sommets de la chaîne de l'Atlas sont couverts de neige donnant un spectacle véritablement stupéfiant.

Le village d'Ourika lui-même se trouve au pied de collines où la route commence à monter vers le Haut Atlas. Célèbre pour sa poterie et ses minéraux semi-précieux, vous ne devez pas manquer son souk du lundi (un marché berbère authentique des plus importants de la région).

Avant la fin de la vallée d'Ourika la route s'arrête au petit village de Setti Fatma, 1 500 m, où une belle promenade peut être faite le long de la rivière vers une série de sept chutes d'eau dégringolant en bas de la montagne dans l'ombre des crêtes les plus élevées. Vous pouvez soit prendre un piquenique pour le déjeuner ou vous pouvez choisir parmi un bon nombre d'endroits peu coûteux un petit restaurant sur place.

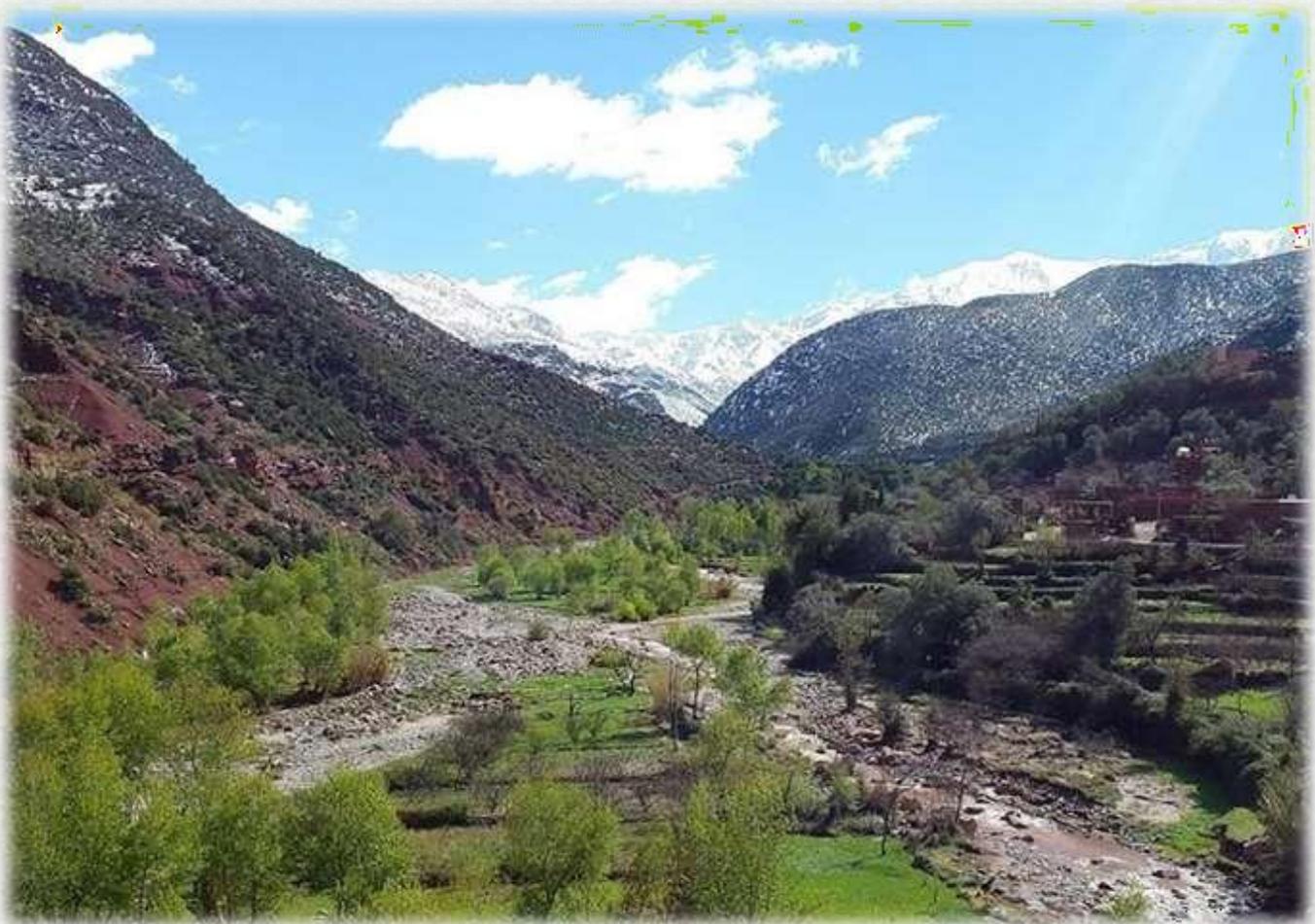
Note : parce que votre chauffeur n'est pas un guide vous serez probablement sollicité à votre arrivée à Setti Fatma par des jeunes gens offrant leurs services pour vous emmener aux chutes d'eau. Vous pouvez fermement refuser ces offres ou négocier un prix... c.-à-d. ce que vous êtes disposé à payer ! En outre, comme notre conducteur a été avisé de ne pas s'arrêter aux magasins en route (par exemple, ceux vendant pierres semi-précieuses, poterie locale, tapis, etc.), il ne s'arrêtera que si vous le lui demandez spécifiquement.



Day trip to the Ourika valley

One of the most popular excursion destinations year-round, the Ourika is an impressive, fertile valley in the High Atlas some 40 miles (just under an hour) south of Marrakech where picturesque Berber villages cling to steep slopes above a rushing mountain torrent. In summer, the cool of the mountains is inviting as a welcome contrast to the fierce heat of Marrakech (so the valley is often very busy at weekends) while, in winter, the snow-capped summits of the Atlas range provide a truly breath-taking spectacle. The village of Ourika itself lies at the foot of hills where the road begins its climb up into the Atlas. Famous for its pottery and semi-precious minerals, its exhilarating Berber souk (a large country market, one of the biggest in the area), on Mondays, is not to be missed. Before the end of the Ourika valley the road peters out at the little village of Setti Fatma, 4,900 ft., where a pretty walk can be enjoyed beside the river to a series of seven waterfalls tumbling down the mountain in the shadow of the highest peaks. Take a picnic for the trip but, if not, you will find a good choice of inexpensive eating places along the way.

Note: because your driver is not a guide you will probably be solicited on your arrival in Setti Fatma by young people offering their services to take you to the waterfalls. You can either firmly decline these offers or negotiate a price... i.e. the amount you are prepared to pay! Also, as our driver has been asked not to stop at shops and other such places along the way (for example, those offering semi-precious stones, local pottery, carpets, etc.), he will not do so unless you specifically request it.



Excursion d'une journée à Essaouira

Après un départ matinal et 2 heures ½ de route, vers la côte ouest, vous découvrirez l'ancienne Mogador construite par les portugais sur une presqu'île étroite bordant un croissant de sable fin et une grande baie. Nichée à l'intérieur de ses remparts à la Vauban du 18^{ème} siècle et en grande partie une zone piétonne, la médina d'Essaouira, avec ses jolies maisons blanches, offre un caractère et un charme uniques au Maroc. La vieille cité est divisée en plusieurs quartiers par le tracé rectiligne de ses principales rues, comprenant les souks, de nombreux passages étroits, le port et une grande place. Du haut de la promenade impressionnante de la Scala il y a une vue magnifique allant du port de pêche aux tours de défense flanquées de canons de bronze fondus en Espagne. Sur le quai de nombreux petits restaurants de plein air offrent du poisson et des fruits de mer à des prix raisonnables.

Essaouira se distingue par la finesse de son artisanat, surtout le travail du bois (souvent le thuya) avec de très belles incrustations de citronnier, d'ébène, de fils de cuivre, d'argent ou de nacre.

Day trip to Essaouira

After an early start for the two-and-a-half-hour drive west to the coast, you will reach the ancient port of Mogador built by the Portuguese on a narrow peninsula beside a vast crescent of fine sand facing a huge bay. Nestled securely behind its impressive, French-built, 18th century ramparts, the largely pedestrianised medina town of pretty, whitewashed houses, has a character and charm all of its own.

The old town, divided into different quarters by its grid system layout, comprises a souk, a myriad of narrow lanes, sea defences, fishing port and large square. From the impressive promenade of the defensive Scala, lined with Spanish canons, one has a magnificent view of waves breaking over the rocky shore. The activity of the quayside and fish auction sheds is enhanced by pavement eateries selling fresh fish meals at reasonable prices. Essaouira is famous for its fine craftsmanship, especially objects carved from wood (notably, local thuya), often beautifully inset with lemon wood, ebony, mother of pearl or threads of copper or silver.





Surfing à Essaouira



Excursion d'une journée aux cascades d'Ouzoud

À environ 2 heures ½ de Marrakech, cette splendide cascade de la rivière Ouzoud, qui plonge à plus de 100 m dans une série de chutes plus ou moins importantes, est une des plus remarquables attractions naturelles de l'Atlas marocain. Atteintes par un chemin praticable à six kilomètres du village d'Ouzoud, où se trouvent quelques petites boutiques et restaurants bon marchés, les chutes sont souvent mises en évidence par un halo en arc-en-ciel dans la pulvérisation d'eau. La luxuriance de l'endroit contraste avec le grès rouge et les paysages désertiques de la région environnante. On peut se baigner dans les eaux fraîches et limpides ou, pour quelques dirhams, traverser le fleuve par petit bateau où un certain nombre de sentiers de randonnée commencent. Les chutes permettent la rivière Ouzoud, un torrent de montagne à son meilleur au printemps mais coulant toute l'année, de se déverser dans le canyon de la rivière El Abid.

Day trip to the Ouzoud waterfalls

Two and a half hours from Marrakech, these splendid waterfalls of the river Ouzoud, which plunge over 300 ft in a series of major and minor drops, are one of the most remarkable natural attractions of the Moroccan Atlas.

Reached by a well maintained four-mile path from Ouzoud village, with its small shops and inexpensive eateries, the falls are often highlighted by a rainbow halo in the water spray. The lushness of the setting contrasts with the red sandstone and desert scenery of the surrounding country. One can bathe in the cool, limpid waters or cross the river by small boat, for a few dirhams, where a number of walking trails begin. The falls allow the river Ouzoud, a mountain torrent at its best in spring but flowing all year round, to discharge into the canyon of the river El Abid.



Excursion d'une journée à Ouarzazate

Cette excursion passionnante vous fait traverser le Haut Atlas par une route de montagne impressionnante qui serpente, en passant de nombreux villages berbères, jusqu'au Tizi n'Tichka (2260 m), le col routier le plus haut de l'Atlas. Au-delà du haut Atlas commence le paysage semi-désertique ponctué par kasbahs et petites maisons de boue et de paille, qui contrastent vivement avec les petits champs verts et les palmeraies occasionnelles qui surgissent au bord de la rivière le long de la route allant à Ouarzazate, une petite ville à la limite du Sahara construite par les français comme un poste de garnison. Les visites incluent l'ancienne résidence du Pacha El Glaoui, la Kasbah Taourirt et Ait Benhaddou, un village ancien sur une colline, pittoresque et populaire auprès des cinéastes. Les studios de l'Atlas, juste avant Ouarzazate, peuvent également être visités. Depuis plus de 60 ans de nombreux films y ont été tournés dont Laurence d'Arabie, Gladiateur, le Trône de fer, Babel, Astérix, Alexandre le Grand et bien d'autres...

Remarque : bien qu'il s'agisse d'une longue excursion d'une journée (il faut compter entre quatre et cinq heures pour arriver à Ouarzazate), cela donne l'occasion en une courte visite de découvrir les merveilleux paysages du Haut Atlas et le terrain semi-désertique de l'extrême sud qui offre un fort contraste avec les plaines fertiles cultivées de la région de Marrakech.

Day trip to Ouarzazate

This long but rewarding excursion takes you right over the High Atlas on an impressive mountain road which zigzags its way past numerous Berber villages up to the 7,350 ft. Tizi n' Tichka, the highest mountain pass in the Atlas. Beyond the High Atlas, a different landscape appears of semi-desert punctuated by Kasbahs and small houses of mud and straw; these contrast vividly with small green fields and occasional palm groves, which spring up alongside the river en route to Ouarzazate, a small town on the edge of the Sahara built by the French as a garrison.

Visits include the old residence of the Pacha El Glaoui, the Taourirt Kasbah and Ait Benhaddou, an ancient, picturesque hill village popular with film makers. One can usually visit the Atlas Studios, just before Ouarzazate, where many famous films have been made for over more than sixty years including: Lawrence of Arabia, Gladiator, Game of Thrones, Babel, Asterix, Alexander the great and many more

Note: although this is a long, full day excursion (it takes between four and five hours to reach Ouarzazate), it gives one the opportunity in a short visit to experience the marvellous scenery of the High Atlas and the semi-desert terrain of the far south, both in sharp contrast to the fertile, low-lying cultivated plains of the Marrakech region.



Le village d'Ait Benhaddou

Les Studios Atlas, Ouarzazate



Demi-journée à dos de dromadaire

Profitez d'une balade à dromadaire mémorable à travers la magnifique Palmeraie de Marrakech.

Quittez l'agitation de Marrakech et partez pour une aventure d'une demi-journée.

Selon la légende, cette zone était le site d'un camp militaire où, le soir, les soldats mangeaient des dattes qui venaient des oasis sahariennes. Les noyaux jetés sont tombés dans des trous laissés par les lances qui avaient été enfoncées dans le sol et ainsi la Palmeraie de Marrakech est née.

Vous traverserez, sur le dos du dromadaire, la Palmeraie en passant par les villas, les propriétés de luxe et les maisons berbères. Asseyez-vous avec un verre rafraîchissant de thé à la menthe à la maison de l'une des familles berbères locales avant de retourner à la ville.



Half day dromedary ride

Leave the hustle and bustle of Marrakech behind and take a gentle, half day dromedary ride through the beautiful Marrakech Palmeraie. According to legend, this area was once the site of a military camp where, in the evenings, soldiers consumed dates brought from the oases of the Sahara. The discarded stones fell into holes left by the soldiers' lances that had been thrust into the ground and this is said to be how the Palmeraie plantation came into being. On the back of the dromedary you will cross the Palmeraie passing by villas, luxury estates and Berber houses. Before returning to town you'll be invited for a mint tea at home with a Berber family.



Sortie de 3 heures en quad ou en buggy dans la Palmeraie ou dans le désert d'Agafay à 40 km de Marrakech

Passez quelques heures dans la Palmeraie ou dans le désert d'Agafay, une sortie exaltante, une aventure qui traverse des paysages sauvages et contrastés de palmeraies, de lits de rivières asséchés, de terrains montagneux et de désert rocheux. En chemin, vous passerez devant des villages berbères traditionnels où du thé et des crêpes vous seront offerts dans la maison d'un habitant.

Pour l'excursion en quad ou buggy :

- Assurez-vous de porter une paire de baskets ou des chaussures fermées pour conduire et des vêtements chauds pendant les mois d'hiver
- Le port de lunettes adaptées est très conseillé pour éviter les projections qui pourraient blesser les yeux, ou abîmer d'éventuelles lunettes de vue
- Les mineurs de 16 ans et plus doivent avoir l'autorisation parentale pour pouvoir conduire



Three-hour quad or buggy riding in the Palmeraie or in the desert of Agafay, 40 kms from Marrakech

Spend a few hours in the Palmeraie or in the Agafay desert, it is an exhilarating adventure that passes through wildly contrasting landscapes of wild palm groves, dry riverbeds, mountainous terrain and rock desert. Along the way you will pass traditional Berber villages where tea and pancakes will be offered in the house of a local inhabitant.

For the quad/buggy ride:

- Make sure you wear a pair of trainers or closed shoes for driving and warm clothes for the winter months
- Appropriate glasses are highly recommended to avoid projections that could hurt the eyes or damage any glasses
- Minors over 16 years old must have parental permission to be able to drive

Vol en Montgolfière

Admirez un lever du soleil à couper le souffle sur le désert rouge et les oasis luxuriantes
Ayez des vues imprenables sur les sommets de l'Atlas et sur les plaines de Marrakech
Comparez le contraste entre la ville urbaine de Marrakech et la zone rurale
Prenez un petit-déjeuner berbère authentique à l'atterrissage
Appréciez la visite pittoresque de la région de la Palmeraie de Marrakech

L'excursion comprend :

Le transport A/R en 4x4
Un thé d'accueil marocain
Le vol est entre 40 et 60 minutes en fonction des conditions de sécurité de vol
Un petit-déjeuner berbère sous tente caïdale
L'accès Aéro-boutique
La remise d'un certificat de vol



Hot Air Balloon flight

Admire a breath-taking sunrise over the red desert and lush oases
Have breath-taking views of the peaks of the Atlas and the plains of Marrakesh
Compare the contrast between the urban city of Marrakech and the rural surroundings
Take an authentic Berber breakfast
Enjoy the scenic tour of the area of the Palmeraie of Marrakech

The outing includes:

The return transportation in a 4 x 4
A Moroccan welcome tea
The flight takes between 40 and 60 min depending on the weather conditions for flight safety
A Berber breakfast under a caidal tent
Access to the aero-shop
The delivery of flight certificate

Le Souk Rural

Un souk hebdomadaire se tient dans presque tous les villages marocains. Dressé pour quelques heures le matin, le souk regroupe les productions agricoles et artisanales des paysans de la région, ainsi que les produits et services de première nécessité tels que coiffeur, maréchal ferrant, et parfois arracheur de dents ! C'est aussi un lieu d'information, de transmission de nouvelles et un lieu de rencontres entre visiteurs de tous âges, principalement des hommes, venus des villages et hameaux voisins, souvent à dos d'âne. Authentique et animé, le souk rural est le centre de la vie économique, sociale et administrative des campagnes. Les paysans viennent des environs pour se ravitailler ou échanger leurs produits agricoles (tels que fruits, œufs, beurre, céréales) ou leurs produits artisanaux (tels que poterie, tapis), contre du thé, de l'huile, du sucre ou des épices. À de tels marchés, certains peuvent s'étendre sur plusieurs hectares, on y trouve les ustensiles en plastique indispensables, des bijoux fait main, des vêtements synthétiques, mais aussi chèvres, poulets, moutons et parfois mulets et dromadaires. Quel que soit le souk, celui de Tnine Ourika, de Tahanaoute, d'Ouirgane ou d'Asni, l'ambiance y est toujours nettement authentique. Vous aurez environ deux heures pour parcourir et explorer le marché à pied avant de continuer votre excursion. Tnine Ourika et Tahanaoute se trouvent à un peu plus d'une demi-heure de Marrakech alors qu'Ouirgane et Asni sont à environ une heure.

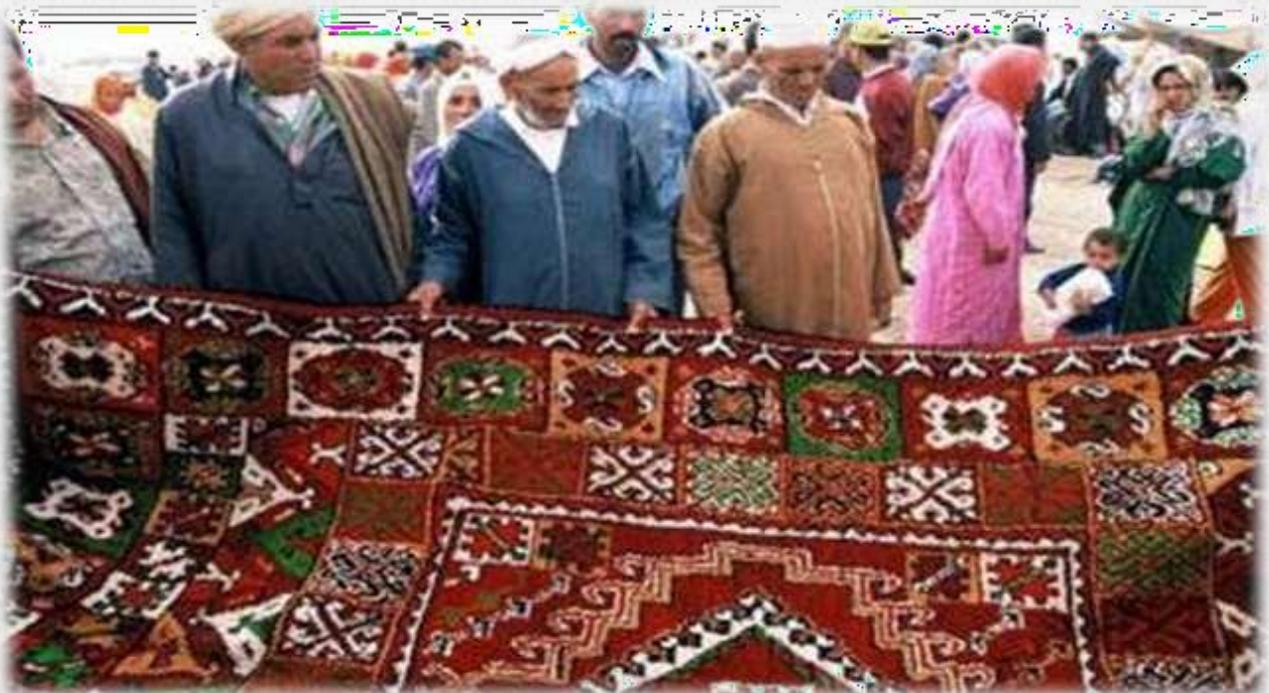


The Country Souk

A weekly souk, or country market, is held in most sizeable Moroccan villages. Lasting all morning, it brings together the agricultural produce and craft products of local people together with a vast range of other goods and services, including barbers, farriers and, occasionally, tooth pullers! The souk is also a place where local people, mainly men, gather to exchange information and news. Authentic, animated and colourful, the rural souk is the centre of the economic and social life of each district. Local people, a great many of them arriving on donkeys, emerge from the surrounding countryside and upland communities to buy or exchange their agricultural produce (vegetables, fruit and cereals) or craft products (pottery and carpets) against tea, oil, sugar and spices. In such markets, many of which cover several acres, one can find essential household utensils, cheap synthetic clothing, handmade jewellery, ironmongery, and much more.



Quite often, there will also be a vibrant livestock market for poultry, sheep, goats and cattle as well as mules, donkeys and dromedaries. Wherever it takes place, Tnine Ourika, Tahanaoute, Ouirgane or Asni, a country souk is an entertaining and fascinating experience. About two hours will be allowed for each market visit before the excursion continues. Tnine, Ourika and Tahanaoute are a little over half an hour from Marrakech whereas Ouirgane and Asni are about an hour away.



La Safranière /The Saffron plantation

A environ 30 minutes de Marrakech, cette ferme de safran est située près du village d'Ourika au pied des Montagnes de l'Atlas. Dans le petit musée vous aurez tous les renseignements utiles sur l'histoire et les techniques de culture de cette épice renommée, produite à partir du pistil de fleurs de crocus, moissonnés en automne, et de son rôle dans la cuisine marocaine. Des produits à base de safran sont en vente dans le magasin et il est possible de faire une promenade dans la propriété.

Le billet d'entrée est payable sur place.



Some 30 minutes from Marrakech, this small saffron farm is located near the village of Ourika at the foot of the Atlas Mountains. You can learn about the history and cultivation techniques of this highly-prized peppery spice, produced from the pistils of crocus flowers, harvested in the autumn, and its role in Moroccan cuisine.

One can buy saffron-based products in the shop and enjoy a walk in the grounds. The entry fee is payable on the spot.

Jardin Anima /Anima Garden

Ce jardin botanique de deux hectares, crée par l'artiste autrichien André Heller, propose une nouvelle et magnifique curiosité à proximité de Marrakech. Situé à 27 km hors de la ville, dans la vallée de l'Ourika et à l'ombre de l'imposant Atlas, le jardin, ouvert depuis 2016, présente des milliers de roses et palmiers, sculptures et un petit musée avec une exposition de photographies. Le billet d'entrée est payable sur place.

This splendid 2-hectare botanical garden designed by the celebrated Austrian artist, André Heller, makes for a delightful and unusual visit in the Ourika Valley, 27 kms from Marrakech. This magical place, opened in 2016, boasts an assortment of colourful plants, not least thousands of roses, as well as lush palm trees, and a small museum with an exhibition of photographs.



PRIX PAR PERSONNE (en dirhams)

| EXCURSION | DEPART de BK | RETOUR à BK | 4 à 7 pers. | 3 pers. | 2 pers. | 1 pers. |
|---|---|-------------|-------------|---------|---------|---------|
| Tatouage Tattoo | Selon le tatouage/depending on the tattoo 100 à 250 dh | | | | | |
| Visite guidée de Marrakech | - | - | 220 | 240 | 300 | 500 |
| Calèche Horse-drawn carriage | 550 dh – 4 p. maximum | | | | | |
| Asni-Ouirgane-Imlil | 09h00 | 16h00 | 300 | 350 | 500 | 950 |
| Ourika | 09h00 | 16h00 | 300 | 350 | 500 | 950 |
| Essaouira | 08h00 | 19h00 | 400 | 500 | 750 | 1400 |
| Cascades d'Ouzoud Waterfalls | 08h00 | 19h00 | 400 | 500 | 750 | 1400 |
| Ouarzazate | 07h00 | 19h00 | 500 | 650 | 900 | 1800 |
| Dromadaire Palmeraie | Pour ces activités le transport aller/retour aux Borjs de la Kasbah est inclus For these activities the return transport from les Borjs de la Kasbah is included | | 300 | 300 | 300 | 300 |
| Quad Palmeraie | | | 450 | 450 | 450 | 450 |
| Buggy Palmeraie | | | 850 | 850 | 850 | 850 |
| Dromadaire Agafay | | | 500 | 500 | 500 | 500 |
| Quad Agafay | | | 850 | 850 | 850 | 850 |
| Buggy Agafay | | | 1700 | 1700 | 1700 | 1700 |
| Montgolfière Hot air balloon | | | 2400 | 2400 | 2400 | 2400 |
| Souk rural La Safranière Jardin Anima | Ces visites sont faites avec une sortie à la vallée de l'Ourika ou à Asni These visits are made with an outing to the Ourika valley or Asni | | | | | |

DETAILS COMPLEMENTAIRES, RÉSERVATION ET REGLEMENT : à la Réception.

NOTE : tandis que nous garantissons l'expérience de nos chauffeurs et la qualité du transport fourni, nous devons préciser que le prix de nos excursions est essentiellement pour le transport et n'inclue ni le coût d'un guide (excepté visite de Marrakech) ni celui du déjeuner.

FURTHER INFORMATION, RESERVATIONS AND PAIEMENT: please visit Reception.

PLEASE NOTE: while we guarantee both the experience of our drivers and quality of transport provided, we should point out that the cost of our excursions is essentially for transport and does not include the cost of either a guide (except for the Marrakech tour) or lunch.